

5910  
244

Robert Bay.

Fontainebleau

—

vers.

20 décembre 1932.

C.

Mon cher Collègue,

J'ai bien reçu votre lettre adressée à M. le Directeur Général des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique. Bien qu'il n'existe pas de directeur général des Musées de Belgique, elle est arrivée en bonnes mains car les tableaux qui en font l'objet se trouvent tous dans les collections de nos Musées. Voici les renseignements demandés:

Le Simon Voyet, "Saint Charles Borromé priant pour les pestiférés de Milan", est peint sur toile et mesure 3m60 de haut sur 2m60 de large. Il fit partie du premier envoi du gouvernement français, en 1802. Il ornait précédemment l'église des Frères de la Doctrine Chrétienne, à Paris.

Quant à la série des tableaux se rapportant à la légende de Saint Benoît et que vous citez sous le nom de Philippe de Champaigne, il y a longtemps qu'ils ont été retirés du catalogue de ce peintre. Nous possédons dix (et non huit) tableaux de cette série, le onzième est au Louvre.

Les deux premiers: "La Hache attachée à son manche" (toile, h. 1,08, l. 2,22), et "Saint Benoît chez sa soeur" (toile, h. 1,08, l. 2,50) sont de la main de Louis Galloche; les autres: "Saint Benoît nourri par le frère Romain" (toile h. 1,08, l. 1,49); "Saint Benoît recevant la visite du curé de Monte Praclaro" (toile, h. 1,08, l. 2,01); "La pierre exorcisée" (toile, h. 1,08, l. 0,82); "Placide relevé de l'eau par le Frère Maur" (toile, h. 1,08, l. 2,19); "Le pain empoisonné" (toile, h. 1,08, l. 2,50); "la Fontaine miraculeuse" (toile, h. 1,08, l. 1,49); "L'Incendie imaginai-

Monsieur Robert Rey,  
Conservateur du  
château de  
FONTAINEBLEAU.  
-----

re" ( toile h. 1,08, l. 2,01); "l'Enfant ressuscité" (toile h. 1,08, l. 2,01) sont l'oeuvre de Louis Silvestre le jeune.

Cette suite de tableaux fut achetée dans une vente à Bruxelles en 1838 ( ou 1839), comme étant une oeuvre de Philippe de Champaigne. Le dixième tableau - celui du Louvre - y fut attribué à Bon Boullongne. M. Pierre Marcel, dans une notice publiée dans la Chronique des Arts et de la Curiosité ( 1904 p. 95) a restitué les tableaux à leurs véritables auteurs. La suite fut d'abord commandée à Jouvenet, par les moines de Saint Martin des Champs, à Paris. Jouvenet ayant refusé la commande, celle-ci fut passée à Silvestre et Galloche ( en 1703). On ne sait pas à la suite de quelles circonstances les dix tableaux de nos Musées sont arrivés en Belgique.

Le "Portrait de Philippe de Champaigne" ( toile h. 0,95, l. 0,71) est daté 1668. Il fut acheté à Bruxelles, en 1847. Il en existe une réplique au Louvre, et une variante au Musée de Grenoble. Mais peut-être bien notre tableau est-il une copie par Jean-Baptiste de Champaigne?

Tous ces renseignements sont consignés dans notre catalogue de la Peinture ancienne ( Ire édition, 1922, 2e édition 1927).

Pour ce qui est des photographies, nous les possédons toutes; si vous le désirez, une épreuve pourra vous être envoyée, au prix de deux belgas ( par épreuve).

Croyez, mon cher Collègue, à mes sentiments les meilleurs.

Le Conservateur en chef,

MINISTÈRE  
DE  
L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
ET DES BEAUX-ARTS

MUSÉES NATIONAUX  
MUSÉE DE FONTAINEBLEAU

CHATEAU DE FONTAINEBLEAU

TÉL. : FONTAINEBLEAU 27-40

Le 6 Décembre 1932

Monsieur le Conservateur  
du MUSÉE

Monsieur le Conservateur,

Je vous serais très reconnaissant de vouloir bien me faire envoyer, contre remboursement, et aussitôt qu'il sera possible, une épreuve photographique, de format et de qualité ordinaire, d'après les oeuvres dont vous trouverez, au verso, la nomenclature et qui appartiennent à votre Musée .

Puis-je vous demander d'être assez aimable pour me faire savoir, à propos de ces oeuvres (que je compte étudier cette année à mon cours de l'Ecole du Louvre) quels sont : leur format et leur origine; quand et comment elles sont entrées dans vos collections .

Si ces renseignements se trouvent dans un catalogue détaillé et imprimé de votre Musée, je vous prierais de bien vouloir m'en indiquer la date d'édition .

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Conservateur, l'expression de mes sentiments les plus distingués et les plus dévoués .

Robert Rey

Tournez S.V.P

M. Luss.  
Vaudouy  
répond

Simon Vouet - St Charles Borromé et les pestiférés de Milan

( St Benoit nourri par le frère Romain *Luitel*

( St Benoit recevant la visite du curé de *W*

( La pierre exorcisée <sup>W</sup> par le frère Maur *Monte Precarlo* *W*

Philippe de ( Le pain empoisonné *Olaucier de Beauport* *W*

Champagne ( La hache rattachée à son manche *W*

( L'enfant ressuscité *Luitel* *2 Subbia*

( L'Incendie Imaginaire *W*

( Portrait de Ph. de Champagne

MINISTÈRE  
DE  
L'INSTRUCTION PUBLIQUE  
ET DES BEAUX-ARTS  
—\*—  
MUSÉES NATIONAUX  
—\*—  
MUSÉE DE FONTAINEBLEAU  
—\*—

CHATEAU DE FONTAINEBLEAU

TÉL. : FONTAINEBLEAU 27-40

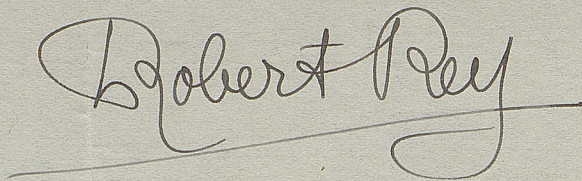
Le 6 Décembre 1932

Monsieur le Directeur Général  
des MUSEES ROYAUX DE BELGIQUE  
BRUXELLES

Monsieur le Directeur-Général,

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien faire parvenir ma requête à ceux des Musées de la Ville de Bruxelles qui possèdent les oeuvres dont il est question dans la lettre ci-jointe .

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur-Général, l'hommage de mes sentiments les plus distingués



A Monsieur Robert Hey,

Conservateur du Château &

Tartarvilleas

2

Monsieur de Collignon

J'ai bien reçu vos lettres advenues à la Direction  
Générale des Beaux Arts et des Monuments  
Historiques de Belgique. Bien qu'il n'existe pas de Direction  
Générale des Beaux Arts de Belgique, elle se trouve  
en bonne main, car le tableau que vous  
fait l'objet de l'envoi vous dans la collection  
de nos musées. Voici le renseignements demandés:

[ Le tableau vaut — ]

2

Revenant à la suite de tableaux de rapportant  
à la <sup>legende</sup> de saint Denis et ceux sur citz sous le  
nom de Philippe de Champaigne, et 7. Croyances qui se  
trouvent réunies dans catalogue de ce peintre. Nous possédons  
~~deux~~ dix (et une huit) tableaux de cette série le  
ancien et du Louvre.

Les deux premiers : Le Flache rattachée à son manche  
(Tale. h. 1.08, l. 2.22), et Saint Denis ch. la croix  
(Tale. h. 1.08. l. 2.50) sont de la main de Louis  
Gallucci. ; les autres : Saint Denis nourri par le  
père Anselme (Tale. h. 1.08. l. 1.49); Saint Denis  
recevant la visite du curé de Sainte Prochore <sup>un</sup> (Tale.  
h. 1.08. l. 2.01); La pierre exorcisée (Tale.  
h. 1.08 l. 0.82); Plaque retirée de l'eau par le  
père <sup>maître</sup> Drou (Tale. h. 1.08. l. 2.19); Le Saint  
emprisonné (Tale. h. 1.08. l. 2.56); Le Fontaine  
circulaire (Tale. h. 1.08 l. 1.49); L'Incendie  
l'incendie (Tale. h. 1.08. l. 2.07); le bûcher  
brûlé (Tale. h. 1.08 l. 2.02) sont l'œuvre  
de Louis Robert. 6ième.

Mr. Robert [unclear] & di[unclear]

Forciatibus

2.

How the calling

~~J'ai recu vob. lettre me demandant de  
vobis tunc multa de. Henri; & Alit. & Francis  
vob. demand. de verser piment et de phos  
relativement à certain volume de Vobis et de  
Antipps & Champagnis ~~2/17~~~~

by securing not, Turks, concerning this  
the collection

Le Pium vint, deux Chaks Borome,  
prout pour le portifire & Kilas, et seint sur  
bule et d'herve 3<sup>us</sup> 60 de haut sur 2<sup>us</sup> 60 de  
large. Il fit partie de premier sur le  
gouvernement prout, en 1802. Il oruait  
preudement lejli; et Frim et a d'otisme  
choetion, à buri.

Cette suite de tableaux fut achetée dans  
 un vent à Bruxelles en 1838 (ou 1839),  
 comme dans <sup>une œuvre</sup> l'œuvre de Philippe de Champaigne. Le  
 dernier tableau - celui du Louvre - y fut attribué à  
 Bon Boullogne. Le Pierre Pascal, dans une  
 notice publiée dans le Champion de Mars de la  
Cuvier (1904. p. 95) a restitué les tableaux  
 à leur, vrais auteurs. La suite fut d'abord  
 énumérée à Jurenet, par le nom de Saint Martin  
 des champs, à Paris. Jurenet ayant repris la  
 commande, celle-ci fut parvenue à Houston et Sullivan  
 (en 1703). Une suite <sup>par</sup> ~~de~~ suite de ~~de~~ de  
 quelle circonstance le dix tableaux de nos  
 Musées ont arrivés à Delzigne

Le Palais & Philippe de Champaigne  
 (Table. G. 1. 1. 0. 71) est daté 1668. Il  
 fut acheté à Bruxelles, en 1847. Il en existe

une réplique en bronze, et une variante en  
l'acier de Grenoble. Mais peut-être les autres  
sont-elles en bronze. Une copie par son Baptiste  
de Champagne?

Tous ces renseignements sont consignés  
dans notre <sup>ancien</sup> Catalogue de la sculpture ancienne  
<sup>1re</sup>  
(L'E.M.A., 1927) 2e édition 1927]

On a pu voir de photographies, vous  
les prendrez toutes; ~~une épreuve~~ pour le dessin,  
une épreuve pour vous en faire, en  
pres de 2 belges (par épreuves)

V. ag — — — — —

— — — — —